

# Dziennik Urzędowy L 308

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

### Legislacja

Tom 49  
8 listopada 2006

## Spis treści

## I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1640/2006 z dnia 7 listopada 2006 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw .....	1
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1641/2006 z dnia 6 listopada 2006 r. ustanawiające zakaz połowów dorsza w strefach ICES IIa (wody terytorialne WE) i IV przez statki pływające pod banderą Szwecji .....	3
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1642/2006 z dnia 7 listopada 2006 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 w odniesieniu do limitów połowowych dla zasobów szprota w strefach ICES IIa (wody WE) i IV (wody WE) .....	5
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1643/2006 z dnia 7 listopada 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania przyznawania pomocy w odniesieniu do wywozu produktów z wołowy i cielęciny, które mogą korzystać ze szczególnych regulacji przywozowych w państwie trzecim (Wersja skodyfikowana) .....	7
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1644/2006 z dnia 7 listopada 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1483/2006 w odniesieniu do ilości objętej przetargiem stałym na odsprzedaż na rynku Wspólnoty zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych państw członkowskich .....	11
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1645/2006 z dnia 7 listopada 2006 r. zmieniające należności przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 8 listopada 2006 r. ....	15

Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej

- ★ Wspólne stanowisko Rady 2006/755/WPZiB z dnia 7 listopada 2006 r. dotyczące przyjęcia na pobyt czasowy niektórych Palestyńczyków przez państwa członkowskie Unii Europejskiej 18

## Sprostowania

- ★ Sprostowanie do dyrektywy Rady 92/35/EWG z dnia 29 kwietnia 1992 r. ustanawiającej zasady kontroli i środki zwalczania afrykańskiego pomoru koni (Dz.U. L 157 z 10.6.1992) (Polskie wydanie specjalne, rozdział 3, tom 12, str. 294) .....
- 19
- ★ Sprostowanie do dyrektywy Komisji 2005/81/WE z dnia 28 listopada 2005 r. zmieniającej dyrektywę 80/723/EWG w sprawie przejrzystości stosunków finansowych między państwami członkowskimi a przedsiębiorstwami publicznymi oraz w sprawie przejrzystości finansowej wewnątrz określonych przedsiębiorstw (Dz.U. L 312 z 29.11.2005) .....
- 19

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1640/2006**

**z dnia 7 listopada 2006 r.**

**ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 8 listopada 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 listopada 2006 r.

*W imieniu Komisji*

Jean-Luc DEMARTY

*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich*

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 386/2005 (Dz.U. L 62 z 9.3.2005, str. 3).

## ZAŁĄCZNIK

## do rozporządzenia Komisji z dnia 7 listopada 2006 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	71,9
	096	40,4
	204	60,4
	999	57,6
0707 00 05	052	107,2
	204	46,9
	220	155,5
	628	196,3
	999	126,5
0709 90 70	052	90,6
	204	62,0
	999	76,3
0805 20 10	204	79,7
	999	79,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	63,1
	400	86,7
	528	75,5
	624	86,7
	999	78,0
0805 50 10	052	59,7
	388	47,6
	524	56,1
	528	39,9
	999	50,8
0806 10 10	052	97,9
	400	211,5
	508	248,6
	999	186,0
0808 10 80	388	77,7
	400	99,3
	720	73,5
	800	160,5
	804	103,2
	999	102,8
0808 20 50	052	64,3
	400	174,0
	720	77,4
	999	105,2

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 750/2005 (Dz.U. L 126 z 19.5.2005, str. 12). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1641/2006****z dnia 6 listopada 2006 r.****ustanawiające zakaz połowów dorsza w strefach ICES IIa (wody terytorialne WE) i IV przez statki pływające pod banderą Szwecji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 z dnia 22 grudnia 2005 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów na 2006 r. i związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe <sup>(3)</sup>, określa kwoty na rok 2006.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w Załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy zasobu w nim określonego przyznaną na 2006 r.
- (3) Należy zatem zakazać połowów tego rodzaju zasobów oraz jego przechowywania na pokładzie, przeładunku i wyładunku,

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 6 listopada 2006 r.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1****Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2006 r. państwu członkowskiemu określono w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do zasobu w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym Załączniku.

**Artykuł 2****Zakazy**

Z dniem wymienionym w Załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów zasobu określonego w Załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Po tej dacie zakazuje się przechowywania na pokładzie, przeładunku lub wyładunku omawianego zasobu złowionego przez te statki.

**Artykuł 3****Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Komisji

Jörgen HOLMQUIST

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki  
Morskiej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 16 z 20.1.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1591/2006 (Dz.U. L 296 z 26.10.2006, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK

Nr	45
Państwo członkowskie	Szwecja
Zasób	COD/2AC4
Gatunek	Dorsz ( <i>Gadus morhua</i> )
Strefa	Ila (wody WE), IV
Data	6 października 2006 r.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1642/2006****z dnia 7 listopada 2006 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 w odniesieniu do limitów połowowych dla zasobów szprota w strefach ICES IIa (wody WE) i IV (wody WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 z dnia 22 grudnia 2005 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2006 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty, oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, gdzie wymagane są ograniczenia połowowe <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wstępne limity połowowe dla szprota w strefach ICES IIa (wody WE) i IV (wody WE) zostały ustalone w załączniku IA do rozporządzenia (WE) nr 51/2006.
- (2) Zgodnie z art. 5 ust. 7 tego rozporządzenia Komisja może zmienić limity połowowe w świetle informacji naukowych zebranych w pierwszej połowie 2006 r.

(3) W świetle informacji naukowych zebranych w pierwszej połowie 2006 r. limity połowowe dla szprota w przedmiotowych strefach powinny zostać zmniejszone.

(4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 51/2006.

(5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W załączniku IA do rozporządzenia (WE) nr 51/2006 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie trzeciego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 listopada 2006 r.

W imieniu Komisji

Joe BORG

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 16 z 20.1.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1891/2006 (Dz.U. L 296 z 26.10.2006, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku IA do rozporządzenia (WE) nr 51/2006 wprowadza się następujące zmiany:

Pozycja dotycząca zasobów szprot w strefach IIa (wody WE) i IV (wody WE) otrzymuje brzmienie:

„Gatunek:	Szprot <i>Sprattus sprattus</i>	Strefa: IIa (wody WE), IV (wody WE) SPR/2AC4-C
Belgia	1 787	Zapobiegawcze TAC.
Dania	141 464	Stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
Niemcy	1 787	Stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
Francja	1 787	Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
Niderlandy	1 787	
Szwecja	1 330 <sup>(1)</sup>	
Zjednoczone Królestwo	5 898	
WE	155 840	
Norwegia	10 000 <sup>(2)</sup>	
Wyspy Owcze	9 160 <sup>(3)</sup>	
TAC	175 000	

<sup>(1)</sup> Łącznie z dobijakowatymi.

<sup>(2)</sup> Mogą być poławiane jedynie na podobszarze IV (wody WE).

<sup>(3)</sup> Ilość tę można poławiać w rejonie IV i VIa na północ od 56° 30' N. Kwota obejmuje maksymalny przyłów w wysokości 1 832 ton śledzi. Po wyczerpaniu tej kwoty przyłówów połów przez Wyspy Owcze z użyciem sieci o rozmiarze oczek mniejszym niż 32 mm jest zabroniony na wodach Wspólnoty. Każdy przyłów błękitka wlicza się do kwoty błękitka ustanowionej dla obszarów VIa, VIb i VII."

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1643/2006****z dnia 7 listopada 2006 r.****ustanawiające szczegółowe zasady stosowania przyznawania pomocy w odniesieniu do wywozu produktów z wołowiny i cielęciny, które mogą korzystać ze szczególnych regulacji przywozowych w państwie trzecim****(Wersja skodyfikowana)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 29 ust. 2,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2931/79 z dnia 20 grudnia 1979 r. w sprawie udzielania pomocy w wywozie produktów rolnych mogących korzystać ze szczególnych regulacji przywozowych w państwach trzecich<sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 1 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2973/79 z dnia 21 grudnia 1979 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania przyznawania pomocy w odniesieniu do wywozu produktów z wołowiny i cielęciny, które mogą korzystać ze szczególnych regulacji przywozowych w państwie trzecim<sup>(3)</sup>, zostało kilkakrotnie znacząco zmienione<sup>(4)</sup>. Dla zapewnienia jasności i zrozumiałości powinno więc zostać skodyfikowane.
- (2) Stany Zjednoczone Ameryki stosują szczególne ustalenia dla ilości 5 000 ton rocznie wołowiny i cielęciny pochodzącej ze Wspólnoty i spełniającej określone wymagania. Jednym z tych wymagań jest zaopatrzenie mięsa w świadectwo tożsamości wydane przez państwo członkowskie dokonujące wywozu.
- (3) Świadectwa tożsamości wydaje się jedynie dla 5 000 ton kwalifikujących się do szczególnych ustaleń. Dlatego należy uwzględnić zezwolenie Komisji przed wydaniem

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 21. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 334 z 28.12.1979, str. 8.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 336 z 29.12.1979, str. 44. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1234/2006 (Dz.U. L 225 z 17.8.2006, str. 21).

<sup>(4)</sup> Patrz: załącznik II.

pozwolenia na wywóz w odniesieniu do danego mięsa. Ponadto tolerancja przewidziana w art. 8 ust. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającego wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych<sup>(5)</sup> nie powinna być stosowana do ilości przekraczającej ilość, dla której wydano pozwolenie.

- (4) Konieczne jest określenie charakteru świadectw tożsamości oraz niezbędnych procedur ich stosowania.
- (5) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wołowiny i Cielęciny,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia szczegółowe zasady stosowania w odniesieniu do wywozu do Stanów Zjednoczonych 5 000 ton rocznie wołowiny i cielęciny pochodzącej ze Wspólnoty, świeżej, schłodzonej lub mrożonej, kwalifikującej się do szczególnych regulacji.

2. Mięso określone w ust. 1 musi spełniać wymagania w zakresie ochrony zdrowia ustanowione przez państwo trzecie przywozu i pochodzić od zwierząt ubitych nie wcześniej niż dwa miesiące przed przeprowadzeniem odprawy celnej w celu wywozu.

**Artykuł 2**

W momencie odprawy celnej mięsa w celu wywozu wydane zostaje, na żądanie osoby wnioskującej, świadectwo tożsamości określone w art. 3, po okazaniu pozwolenia na wywóz określonego w art. 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1445/95<sup>(6)</sup> i świadectwa weterynaryjnego z datą uboju zwierząt, z których pochodzi mięso, o jakie wnioskowano na mocy art. 12 tego rozporządzenia.

**Artykuł 3**

1. Świadectwo tożsamości sporządza się na formularzu odpowiadającym wzorowi z załącznika I, w co najmniej jednej kopii.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 410/2006 (Dz.U. L 71 z 10.3.2006, str. 7).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 143 z 27.6.1995, str. 35.



Świadectwo wydaje się w języku angielskim na białym papierze o wymiarach 210 × 297 mm. Każde świadectwo oznaczone jest indywidualnym numerem seryjnym przypisanym przez urząd celny określony w art. 4.

Państwo członkowskie wywozu może zażądać, by świadectwo wydawane na jego terytorium było drukowane w jednym spośród jego języków urzędowych oraz w języku angielskim.

2. Kopie zawierają ten sam numer seryjny co oryginał. Wszystkie dane w oryginale i na kopiach pisane są na maszynie lub, w przypadku pisma ręcznego, atramentem i drukowanymi literami.

#### Artykuł 4

1. Świadectwo tożsamości i kopie wydaje urząd celny, w którym mięso przechodzi odprawę celną w celu wywozu.

2. Urząd celny określony w ust. 1 potwierdza oryginał świadectwa we właściwej sekcji i przekazuje świadectwo danej stronie, zatrzymując kopię.

#### Artykuł 5

Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu sprawdzenia pochodzenia i charakteru produktów, dla których wydawane są świadectwa tożsamości.

#### Artykuł 6

Rozporządzenie (EWG) nr 2973/79 zostaje uchylone.

Odesłania do uchylonego rozporządzenia należy odczytywać jako odesłania do niniejszego rozporządzenia, zgodnie z tabelą korelacji w załączniku III.

#### Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 listopada 2006 r.

W imieniu Komisji  
Franco FRATTINI  
Wiceprzewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

## EUROPEAN COMMUNITIES

1 Exporter		2 Certificate No	<b>ORIGINAL</b>
3 Consignee		<b>CERTIFICATE OF IDENTITY EXPORT OF CERTAIN BEEF AND VEAL TO THE UNITED STATES OF AMERICA</b>	
<p><b>NOTES</b></p> <p>A. This certificate must be made out in one original and not less than one copy.</p> <p>B. The original and at least one copy must be produced for certification to the customs office at which customs export formalities are completed.</p> <p>C. The original must be produced to the customs authorities of the United States of America.</p>			
1	4 Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
		7 Net weight	
2	4 Marks, numbers, number and kind of packages, description of goods	5 Gross weight	6 Invoice Nos
		7 Net weight	
<p><b>8 DECLARATION BY THE EXPORTER</b></p> <p>The undersigned exporter declares that the goods described above conform to the provisions of Regulation (EC) No</p> <p style="text-align: center;">At _____, on _____</p> <p style="text-align: right;">(Signature)</p>			
<p><b>9 CERTIFICATION BY THE COMPETENT CUSTOMS OFFICE</b></p> <p>Customs formalities for export to the USA, including Puerto Rico, of the goods covered by this certificate have been completed.</p> <p style="text-align: center;">At _____, on _____</p> <p style="text-align: center;">(Signature) <span style="float: right;">(Stamp)</span></p>			

## ZAŁĄCZNIK II

## Uchylone rozporządzenie i jego kolejne zmiany

Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2973/79 <sup>(1)</sup> (Dz.U L 336 z 29.12.1979, str. 44)	Tylko artykuł 1
Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2077/80 (Dz.U. L 202 z 2.8.1980, str. 22)	
Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3582/81 (Dz.U. L 359 z 15.12.1981, str. 14)	
Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3434/87 (Dz.U. L 327 z 18.11.1987, str. 7)	
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1234/2006 (Dz.U. L 225 z 17.8.2006, str. 21)	

<sup>(1)</sup> Niniejsze rozporządzenie zostało także zmienione art. 18 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2377/80 (Dz.U. L 241 z 13.9.1980, str. 5), uchylonego rozporządzeniem (WE) nr 1445/95.

## ZAŁĄCZNIK III

## TABELA KORELACJI

Rozporządzenie (EWG) nr 2973/79	Niniejsze rozporządzenie
Artykuł 1	Artykuł 1
Artykuł 3	Artykuł 2
Artykuł 4	Artykuł 3
Artykuł 5	Artykuł 4
Artykuł 6	Artykuł 5
—	Artykuł 6
Artykuł 8	Artykuł 7
Załącznik	Załącznik I
—	Załącznik II
—	Załącznik III

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1644/2006****z dnia 7 listopada 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1483/2006 w odniesieniu do ilości objętej przetargiem stałym na odsprzedaż na rynku Wspólnoty zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych państw członkowskich**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1483/2006<sup>(2)</sup> otworzyło stałe przetargi na odsprzedaż na rynku Wspólnoty zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych państw członkowskich.
- (2) Mając na uwadze sytuację na rynkach pszenicy zwyczajnej i żyta we Wspólnocie oraz wzrost popytu na zboża odnotowany w różnych regionach w trakcie ostatnich tygodni, niezbędne okazuje się udostępnienie w niektórych państwach członkowskich nowych ilości zbóż znajdujących się w posiadaniu agencji interwencyjnych. W związku z tym należy zezwolić danym agencjom interwencyjnym państw członkowskich na przystąpienie do zwiększenia ilości zgłoszonych do przetargu, odnoszących się do pszenicy zwyczajnej, do wysokości

51 859 ton w Belgii, 44 440 ton w Polsce i 27 020 ton na Litwie; oraz odnoszących się do jęczmienia, do wysokości 100 000 ton we Francji, 100 000 ton w Niemczech, 75 000 ton w Finlandii, 58 004 ton w Szwecji, 41 927 ton w Polsce, 28 830 ton w Danii, 24 825 ton w Zjednoczonym Królestwie, 25 787 ton na Litwie, 22 461 ton w Austrii, 6 340 ton w Belgii.

(3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1483/2006.

(4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1483/2006 zastępuje się tekstem Załącznika.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 listopada 2006 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 276 z 7.10.2006, str. 58. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1586/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 21).

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK I

## WYKAZ PRZETARGÓW

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynkach wewnętrznych (w tonach)				Agencja interwencyjna Nazwa, adres i dane kontaktowe
	Pszenica zwyczajna	Jęczmień	Kukurydza	Żyto	
Belgique/België	51 859	6 340	—	—	Bureau d'intervention et de restitution belge/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau Rue de Trèves/Trierstraat 82 B-1040 Bruxelles/Brussel Tél. (32-2) 287 24 78 Fax (32-2) 287 25 24 E-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	0	0	—	Státní zemědělský intervenční fond Odbor rostlinných komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Tél. (420) 222 87 16 67/222 87 14 03 Fax (420) 296 80 64 04 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	174 021	28 830	—	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København V Tél. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk & pah@dffe.dk
Deutschland	350 000	100 000	—	336 565	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Tél. (49-228) 6845-3704 Fax 1 (49-228) 6845-3985 Fax 2 (49-228) 6845-3276 E-Mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	0	—	—	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt 3, 51009 Tartu Tel: (372) 7371 200 Faks: (372) 7371 201 E-post: pria@pria.ee
Elláda	—	—	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (OPEKEPE) Acharnon 241 GR-104 46 Athens Tél. (30-210) 21 24 787 (30-210) 21 24 754 Fax (30-210) 21 24 791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	—	—	Secretaría General de Intervención de Mercados (FEGA) Almagro, 33 E-28010 Madrid Tél. (34) 913 47 47 65 Fax (34) 913 47 48 38 Correo electrónico: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	100 000	—	—	Office national interprofessionnel des grandes cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Tél. (33-1) 44 18 22 29 et 23 37 Fax (33-1) 44 18 20 08 et 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr et f.abeasis@onigc.fr

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynkach wewnętrznych (w tonach)				Agencja interwencyjna Nazwa, adres i dane kontaktowe
	Pszenvica zwyčajna	Jęczmień	Kukurydza	Żyto	
Ireland	—	0	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division, Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford Tel. (353-53) 916 34 00 Fax (353-53) 914 28 43
Italia	—	—	—	—	Agenzia per le erogazioni in agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Tel.: (39) 06 49 49 97 55 Fax: (39) 06 49 49 97 61 E-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kybrıs	—	—	—	—	
Latvija	27 020	0	—	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 Tālr.: (371) 702 78 93 Fakss: (371) 702 78 92 E-pasts: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	25 787	—	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12, Vilnius, Lithuania Tél. (370-5) 268 5049 Fax (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II, Boite postale 113 L-2011 Luxembourg Tél. (352) 478 23 70 Fax (352) 46 61 38 Télex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	350 000	0	100 000	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24. H-1095 Budapest Tél. (36-1) 219 45 76 Fax (36-1) 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	—	—	
Nederland	—	—	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 6040 AZ Roermond Nederland Tel. (31-475) 35 54 86 Fax (31-475) 31 89 39 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloo@minlnv.nl
Österreich	0	22 461	0	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Tél. (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 E-Mail: referat10@ama.gv.at

Państwo członkowskie	Ilości udostępnione do sprzedaży na rynkach wewnętrznych (w tonach)				Agencja interwencyjna Nazwa, adres i dane kontaktowe
	Pszenvica zwyuczajna	Jęczmień	Kukurydza	Żyto	
Polska	44 440	41 927	0	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Ul. Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Tel. (48) 22 661 78 10 Faks (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G 1649-034 Lisboa Telefone: (+351) 21 751 85 00 Fax: (+351) 21 751 86 00  e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160, 1000 Ljubljana Tel. (386) 1 580 76 52 Faks (386) 1 478 92 00 E-pošta: aktrp@gov.si
Slovensko	0	0	100 000	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava Slovensko Tél. (421-2) 58 24 32 71 Fax (421-2) 53 41 26 65 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	30 000	75 000	—	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16, FIN-00100 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puh. (358-9) 16001 Faksi (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 Sähköposti: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	172 272	58 004	—	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tél. (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 e-mail: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	24 825	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Tel. (44-191) 226 58 82 Fax (44-191) 226 58 24 E-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Zapis «—» oznacza: brak zapasów interwencyjnych dla danego zboża w przedmiotowym państwie członkowskim.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1645/2006****z dnia 7 listopada 2006 r.****zmieniające należności przywozowe w sektorze zbóż stosowane od dnia 8 listopada 2006 r.**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż <sup>(1)</sup>,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1249/96 z dnia 28 czerwca 1996 r. w sprawie zasad stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 1766/92 <sup>(2)</sup> odnośnie do należności przywozowych w sektorze zbóż, w szczególności jego art. 2 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Należności przywozowe w sektorze zbóż zostały ustalone przez rozporządzenie Komisji (WE) nr 1626/2006 <sup>(3)</sup>.

(2) Artykuł 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1249/96 przewiduje, że jeśli w okresie ich stosowania wyliczona średnia należności przywozowych różni się o 5 EUR/t od należności ustalonej, dokonuje się odpowiedniego wyrównania. Wyżej wymieniona różnica nastąpiła. Konieczne jest więc dostosowanie należności przywozowych ustalonych w rozporządzeniu (WE) nr 1626/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Załączniki I i II do rozporządzenia (WE) nr 1626/2006 zastępują się załącznikami I i II do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 8 listopada 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 listopada 2006 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 29.9.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 161 z 29.6.1996, str. 125. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1110/2003 (Dz.U. L 158 z 27.6.2003, str. 12).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 302 z 1.11.2006, str. 7.



## ZAŁĄCZNIK I

**Opłaty przywozowe na produkty, o których mowa w art. 10 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003, stosowane od dnia 8 listopada 2006 r.**

Kod CN	Nazwa towarów	Opłaty przywozowe <sup>(1)</sup> (w EUR/t)
1001 10 00	Pszenica durum wysokiej jakości	0,00
	średniej jakości	0,00
	niskiej jakości	0,00
1001 90 91	Pszenica zwyczajna, do siewu	0,00
ex 1001 90 99	Pszenica zwyczajna wysokiej jakości, inna niż do siewu	0,00
1002 00 00	Żyto	0,00
1005 10 90	Kukurydza siewna, inna niż hybrydy	9,69
1005 90 00	Kukurydza, inna niż do siewu <sup>(2)</sup>	9,69
1007 00 90	Ziarno Sorgo, inne niż hybrydy do siewu	0,00

<sup>(1)</sup> W przypadku towarów przybywających do Wspólnoty przez Ocean Atlantycki lub przez Kanał Sueski (art. 2 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1249/96) importer może skorzystać z obniżki opłaty o:

— 3 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się na Morzu Śródziemnym, lub

— 2 EUR/t, jeśli port wyładunkowy znajduje się w Irlandii, Wielkiej Brytanii, Danii, w Estonii, na Łotwie, na Litwie, w Polsce, Finlandii, Szwecji lub na atlantyckim wybrzeżu Półwyspu Iberyjskiego.

<sup>(2)</sup> Importer może skorzystać z obniżki o stałą stawkę zryczałtowaną w wysokości 24 EUR/t, jeśli spełnione są warunki ustanowione w art. 2 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

## ZAŁĄCZNIK II

## Czynniki użyte do obliczenia opłat celnych

(2.11.2006–6.11.2006)

1) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96:

Notowania giełdowe	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkty (% protein przy 12 % wilgotności)	HRS2	YC3	HAD2	średnia jakość (*)	niska jakość (**)	US barley 2
Notowanie (EUR/t)	163,35 (***)	106,13	174,96	164,96	144,96	155,86
Premia za Zatokę (EUR/t)	—	19,23	—			—
Premia za Wielkie Jeziora (EUR/t)	10,81	—	—			—

(\*) Premia ujemna w wysokości 10 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(\*\*) Premia ujemna w wysokości 30 EUR/t (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

(\*\*\*) Premia w wysokości 14 EUR/t włączona (art. 4 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1249/96).

2) Średnie dla okresu, o którym mowa w art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1249/96.

Fracht/koszt: Zatoka Meksykańska–Rotterdam: 22,69 EUR/t; Wielkie Jeziora–Rotterdam: 31,13 EUR/t.

3) Subwencje, o których mowa w art. 4 ust. 2 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

(Akty przyjęte na mocy Tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej)

**WSPÓLNE STANOWISKO RADY 2006/755/WPZiB**

**z dnia 7 listopada 2006 r.**

**dotyczące przyjęcia na pobyt czasowy niektórych Palestyńczyków przez państwa członkowskie Unii Europejskiej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 15,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 14 listopada 2005 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2005/793/WPZiB <sup>(1)</sup> dotyczące przyjęcia na pobyt czasowy niektórych Palestyńczyków przez państwa członkowskie Unii Europejskiej, które przewidywało przedłużenie ważności ich krajowych zezwoleń na wjazd i pobyt na terytorium państw członkowskich, o których mowa we wspólnym stanowisku 2002/400/WPZiB <sup>(2)</sup>, na okres kolejnych 12 miesięcy.
- (2) Na podstawie oceny stosowania wspólnego stanowiska 2002/400/WPZiB Rada uważa za właściwe przedłużenie ważności tych zezwoleń na okres kolejnych 12 miesięcy,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE STANOWISKO:

**Artykuł 1**

Państwa członkowskie, o których mowa w art. 2 wspólnego stanowiska 2002/400/WPZiB, przedłużają ważność krajowych zezwoleń na wjazd i pobyt udzielonych na podstawie art. 3

wspomnianego wspólnego stanowiska na okres kolejnych 12 miesięcy.

**Artykuł 2**

Rada dokonuje oceny stosowania wspólnego stanowiska 2002/400/WPZiB w terminie 6 miesięcy od przyjęcia niniejszego wspólnego stanowiska.

**Artykuł 3**

Niniejsze wspólne stanowisko staje się skuteczne z dniem jego przyjęcia.

**Artykuł 4**

Niniejsze wspólne stanowisko zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 listopada 2006 r.

W imieniu Rady  
E. HEINÄLUOMA  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2005, str. 80.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 138 z 28.5.2002, str. 33. Wspólne stanowisko ostatnio zmienione wspólnym stanowiskiem 2004/493/WPZiB (Dz.U. L 181 z 18.5.2004, str. 24).

**SPROSTOWANIA****Sprostowanie do dyrektywy Rady 92/35/EWG z dnia 29 kwietnia 1992 r. ustanawiającej zasady kontroli i środki zwalczania afrykańskiego pomoru koni**

(Dziennik Urzędowy Wspólnot Europejskich L 157 z dnia 10 czerwca 1992 r.)

(Polskie wydanie specjalne, rozdział 3, tom 12, str. 294)

Strona 23 (wydanie specjalne: str. 298), art. 18:

zamiast: "Artykuł 18

Stanowiąc na wniosek Komisji, Rada zmienia załączniki.",

powinno być: "Artykuł 18

Załączniki są zmieniane zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 19.".

---

**Sprostowanie do dyrektywy Komisji 2005/81/WE z dnia 28 listopada 2005 r. zmieniającej dyrektywę 80/723/EWG w sprawie przejrzystości stosunków finansowych między państwami członkowskimi a przedsiębiorstwami publicznymi oraz w sprawie przejrzystości finansowej wewnątrz określonych przedsiębiorstw**

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 312 z dnia 29 listopada 2005 r.)

Na str. 47, w art. 1:

zamiast: „pomoc państwa”,

powinno być: „rekompensatę za świadczenie usług publicznych”.

---